

Séance du 30 avril 2014

DELIBERATION DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal, régulièrement convoqué le 24 avril 2014, s'est réuni au lieu habituel de ses séances et a délibéré sur la question suivante dont le compte-rendu a été affiché à la porte principale de la mairie.

-oOo-

PRESENTS : M. Etchegaray, maire-président, Mme Durruty, M. Millet-Barbé, Mme Bisauta, M. Soroste, Mme Lauqué, MM. Neys, Ugalde, Lacassagne, Mmes Duhart, Castel, Martin-Dolhagaray, M. Aguerre, adjoints ; Mme Juzan, M. Esmieu, Mme Langlois, MM. Salducci, Pocq, Arcouet, Lalanne, Mme Chabaud-Nadin, M. Salanne, Mmes Brau-Boirie, Meyzenc, MM. Escapil-Inchauspé, Laiguillon, Mmes Candillier, Destin, Bensoussan, MM. Boutonnet, Murat, Uhaldeborde, Mmes Aragon, Picard-Felices, Capdevielle, Herrera Landa, MM. Duzert, Etcheto, Bergé, Iriart, Nogues, conseillers municipaux.

ONT DONNE POUVOIR : Mme Taieb à Mme Candillier, Mme Belbaraka à M. Laiguillon.

SECRETAIRE : M. Boutonnet.

M. Soroste présente le rapport suivant :

Mes Chers Collègues,

OBJET : FINANCES - Subventions attribuées pour l'année 2014.

Comme chaque année, de nombreuses associations ont adressé à la Ville une demande de subvention pour leur permettre d'assurer ou de développer leur activité. Compte tenu de l'intérêt que représente la vie associative pour l'ensemble des Bayonnais, il est proposé d'attribuer une subvention aux associations figurant dans le tableau ci-joint, pour un montant total de 4 220 674 € (la participation apportée à la SASP Aviron Bayonnais Rugby Pro faisant l'objet d'une délibération spécifique).

Il est rappelé qu'un certain nombre d'associations bénéficient également d'une aide en nature, notamment sous la forme de mise à disposition de locaux ; un état récapitulatif de ces aides est annexé au compte administratif.

Pour les établissements scolaires bayonnais du second degré, publics et privés, il est proposé de reconduire le principe d'une aide maximale de 750 € par établissement pour l'organisation de voyages éducatifs, à charge pour le chef d'établissement de répartir, le cas échéant, cette attribution entre les différents projets présentés.

Un crédit de 6 800 € est prévu à cet effet au budget, la subvention n'étant versée qu'après demande de l'établissement.

Par ailleurs, il convient de renouveler la subvention aux établissements scolaires privés, au titre du soutien à la restauration scolaire, dont le principe a été institué par une délibération en date du 28 septembre 1984 ; cette aide s'élève globalement à 181 000 €.

Le vote du budget est également l'occasion de se prononcer sur le financement apporté aux établissements publics. Il est proposé d'allouer 2 660 000 € pour le Centre communal d'action sociale (CCAS), 36 000 € pour la Caisse des écoles, et 6 600 € pour le G.I.P. Conseil départemental d'accès au droit des Pyrénées-Atlantiques.

Enfin, il est rappelé qu'en application de la loi du 12 avril 2000, une convention doit obligatoirement intervenir avec les associations bénéficiant d'une subvention d'un montant supérieur à 23 000 €, précisant notamment l'objet et les conditions d'utilisation de la subvention.

Il est demandé au conseil municipal d'approuver l'attribution des subventions aux associations, aux établissements publics et aux établissements d'enseignement privé telles que figurant dans le tableau ci-annexé et d'autoriser Monsieur le Maire à signer les conventions de financement suivantes (les associations non mentionnées dans cette liste sont engagées par une convention pluriannuelle en cours de validité) :

Amicale de la Porte d'Espagne
Oraï Bat
Cinéma et cultures
Ezkandrai
Association Sportive Bayonnaise (ASB)
Aviron Bayonnais Omnisports
Aviron Bayonnais Football club
Aviron Bayonnais Rugby
Club Olympique Bayonnais (COB)
Les Croisés de Saint-André
Société Nautique de Bayonne
Uda Leku
Maison de la Vie Citoyenne Bayonne Centre-ville
Maison de la Vie Citoyenne du Polo Beyris
Maison de la Vie Citoyenne Saint-Etienne
Espace Parents Enfants crèche parentale Baminou
Association d'aide familiale et sociale
Mission locale avenir jeunes Pays basque

Adopté à la majorité.

MM. Iriart, Nogues s'abstiennent.

Ont signé au registre les membres présents.



Transmis à la S/Préfecture
A Bayonne le 5 mai 2014
Certifié exécutoire
Le Maire

Jean-René Etdegaray
Publié le 5 mai 2014
Notifié le

Détail des subventions attribuées DCM du 30 avril 2014

SERVICES GENERAUX - ANIMATION

025 Fonction 025 : Aide aux associations

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Amicale de la Porte d'Espagne	Organisation du marché médiéval	20 000
Baiona Banda	Fonctionnement	5 000
Baionako Olentzero	Fonctionnement	1 000
Comité départemental des Pyrénées Atlantiques du Concours national de la résistance et de la déportation	Fonctionnement	150
Groupement Unique des Anciens Combattants GUAC	Fonctionnement	3 000
Oreka Les arts du cirque	Fonctionnement	13 000
Union Nationale des Combattants groupe basque UNC	Fonctionnement	800
Total 025		42 950

ENSEIGNEMENT

22 Fonction 22 : Enseignement du second degré

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Association des Parents d'Elèves de l'Enseignement Libre Pays basque	Fonctionnement	400
EDUCAZEP	Fonctionnement	1 000
Enseignement aux enfants malades AEEM	Fonctionnement	600
FCPE 64 Conseil départemental des parents d'élèves des Pyrénées Atlantiques	Fonctionnement	400
Ikas Bi	Fonctionnement	400
Integrazio Batzordea	Fonctionnement	400
PEEP Association des parents d'élèves de l'enseignement public Côte basque	Fonctionnement	400
Total 22		3 600

CULTURE

311 Fonction 311 : Expression musicale, lyrique, chorégraphique

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Association pour le rayonnement des orgues et l'organisation de concerts Cathédrale de Bayonne AROCC	Fonctionnement	1 000
Club sportif et des loisirs Chimère	Fonctionnement	2 000
Erro Bat Chœurs et ballets basques	Fonctionnement	9 000
Harmonie bayonnaise	Fonctionnement	22 400
Les Amis des orgues de Bayonne AOB	Fonctionnement	1 000
Musique en côte basque (Festival)	Fonctionnement	8 000
Orai Bat	Fonctionnement	20 000
Total 311		63 400

313 Fonction 313 : Théâtres

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Centre d'action culturelle Bayonne Sud Aquitain (Scène nationale)	Fonctionnement	614 200
Festival théâtre	Festival Les Translatines	34 000
Lézards qui bougent	Fonctionnement	35 000
Théâtre des Chimères	Fonctionnement	800
Total 313		684 000

314 Fonction 314 : Cinéma et autres salles de spectacles

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Cinéma et Cultures (L'Atalante)	Fonctionnement	75 000
Quartier Latin (La Luna Negra)	Fonctionnement	23 300
Total 314		98 300

Vu pour être annexé à la délibération
du Conseil Municipal en date de ce jour
Bayonne, le 30 avril 2014
LE MAIRE.

33	Fonction 33 : Action culturelle		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Académie Gasconne Bayonnè	Fonctionnement	700
	ACI Gasconha	Fonctionnement	1 000
	Arcad La Puce des arts	Fonctionnement	4 000
	Artoteka	Fonctionnement	1 000
	Baionako Gau Eskola	Fonctionnement	7 000
	Bayonne centre ancien patrimoine et avenir	Fonctionnement	3 600
	Centre récréatif et culturel espagnol	Fonctionnement	2 000
	Collectif des femmes en pays basque	Colloque des écrivaines	1 500
	Euskaltzaindia Académie de la langue basque	Fonctionnement	700
	Eusko Ikaskuntza Société d'études basques	Fonctionnement	7 000
	Entzun Ikus Gure Irratia	Fonctionnement	1 000
	Ezkandrai (dcm 23 du 30 janvier 2014)	Organisation de la pastorale urbaine "Gerenzien denbora"	20 000
	Ezkandrai	Organisation festival Les Ethiopiennes	8 000
	Fil de Saint-Esprit	Fonctionnement	500
	Galerie des Corsaires (Collectif d'Expression Artistique)	Fonctionnement	3 000
	JFB Lagunak	Organisation festival Black and Basque	20 000
	Kanta Bi	Fonctionnement	200
	Les Escumayres Talasta	Fonctionnement	1 000
	Libreplume	Fonctionnement	500
	Point 8	Fonctionnement	1 000
	Praxis	Fonctionnement	9 500
	Société des Amis du musée basque	Fonctionnement	2 300
	Société des Sciences Lettres et Arts de Bayonne SSLA	Fonctionnement	7 000
	Tuntuna	Fonctionnement	500
	Université du Temps Libre de Bayonne UTLB	Fonctionnement	4 000
	Total 33		107 000

SPORTS

40	Fonction 40 : Services communs		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Amicale Lous Tilholes	Fonctionnement	500
	Amicale sportive et culturelle des municipaux de Bayonne ASCMB	Fonctionnement	400
	Association Sportive Bayonnaise ASB	Fonctionnement	58 950
	Aviron bayonnais Omnisports	Fonctionnement	320 000
	Aviron bayonnais Football club	Fonctionnement	150 000
	Aviron bayonnais Rugby	Fonctionnement	146 000
	Aviron bayonnais Rugby (dcm 60 du 12 décembre 2013)	Exceptionnelle	10 000
	Bayonne badminton club	Fonctionnement	1 300
	Club Olympique Bayonnais COB	Fonctionnement	20 700
	Côte basque échecs	Fonctionnement	1 000
	Handisport Pays basque	Fonctionnement	1 600
	La Vigilante	Fonctionnement	1 700
	Le Guidon bayonnais	Fonctionnement	1 000
	Les Croisés de Saint-André	Fonctionnement	30 000
	Les Etoiles portugaises	Fonctionnement	1 500
	Société Nautique de Bayonne	Fonctionnement	69 300
	Total 40		813 950

JEUNESSE			
421	Fonction 421 : Centres de loisirs		
	Bénéficiaire	Objet	
		DCM du 30 avril 2014	
	Patronage laïque des Petits bayonnais	Fonctionnement	385 000
	Uda Leku	Fonctionnement	33 000
	Total 421		418 000

422			
Fonction 422 : Autres activités pour les jeunes			
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Club Léo Lagrange	Fonctionnement	9 500
	Collectif des habitants de Sainte-Croix, Caradoc, Grand basque	Fonctionnement	500
	La Prévention routière	Fonctionnement	1 334
	Maison de la Vie Citoyenne Bayonne centre ville	Fonctionnement	110 600
	Maison de la Vie Citoyenne du Polo Beyris	Fonctionnement	45 900
	Maison de la Vie Citoyenne Saint-Etienne	Fonctionnement	171 000
	Sports et Loisirs du Polo ASL	Fonctionnement	1 000
	FONJEP Fonds de coopération de la jeunesse et de l'éducation populaire	Poste de Directeur MVC Bayonne centre ville	60 000
	FFMJC Fédération française des MJC	Poste de Directeur MVC du Polo Beyris	60 000
	Total 422		459 834

INTERVENTIONS SOCIALES ET SANTE			
512	Fonction 512 : Actions de prévention sanitaire		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	AIDES Pays basque	Fonctionnement	1 900
	Air 64 Insuffisants respiratoires	Fonctionnement	150
	Alcool assistance La Croix d'Or des Pyrénées Atlantiques	Fonctionnement	500
	Alliance 64, jusqu'au bout accompagner la vie	Fonctionnement	1 900
	France Adot 64	Fonctionnement	750
	Union française pour la santé bucco-dentaire UFSBD 64 Pays basque	Fonctionnement	250
	Volontaire du sang	Fonctionnement	500
	Total 512		5 950

521			
Fonction 521 : Services à caractère social pour handicapés et inadaptés			
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Paralysés de France APF	Fonctionnement	1 930
	Fraternelle des aveugles	Fonctionnement	200
	Handiplage	Fonctionnement	500
	Valentin Haüy pour le bien des aveugles	Fonctionnement	500
	Total 521		3 130

523			
Fonction 523 : Actions en faveur des personnes en difficulté			
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	ATD Quart monde	Fonctionnement	800
	Atherbea	Fonctionnement	2 700
	Atherbea dcm 19 du 12 décembre 2013	Fonctionnement Activité Point accueil jour	18 500
	Banque alimentaire de Bayonne et du pays basque	Fonctionnement	12 550
	Croix-rouge française	Fonctionnement	3 860
	Secours catholique	Fonctionnement	3 860
	Secours populaire français	Fonctionnement	500
	SOS Familles Emmaüs Bayonne	Fonctionnement	500
	Toit pour tous	Fonctionnement	1 500
	Total 523		44 770

524	Fonction 524 : Social - Autres services		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Centre d'Information sur les Droits et des Familles CIDFF	Fonctionnement	1 000
	France bénévolat Pays basque	Fonctionnement	400
	Gadjé voyageurs 64 AGV64	Fonctionnement	11 600
	Visite des malades dans les établissements hospitaliers Pays basque	Fonctionnement	500
	Total 524		13 500

FAMILLE			
61	Fonction 61 : Services en faveur des personnes âgées		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Bien vieillir ensemble 64 BVE 64	Fonctionnement	200
	Total 61		200

62	Fonction 62 : Actions en faveur de la maternité		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Confédération syndicale des familles	Fonctionnement	1 930
	Association syndicale des Familles monoparentales	Fonctionnement	750
	Mouvement français pour le planning familial MFPF	Fonctionnement	1 450
	Total 62		4 130

63	Fonction 63 : Aides à la famille		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Association de Défense des Familles et de l'Individu ADFI	Fonctionnement	300
	AGIR abcd Intervenants retraités	Fonctionnement	4 350
	Le Trait d'Union	Fonctionnement	17 000
	Total 63		21 650

64	Fonction 64 : Crèches et garderies		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Aide familiale et sociale	Participation Journées petite enfance	205
	Caisse d'Allocations Familiales de Bayonne	Co-financement de la crèche Pirouette du Polo Beyris	246 000
	Crèche L'Arche de Noé	Fonctionnement	94 795
	Crèche L'Arche de Noé Journées petite enfance	Fonctionnement	205
	Crèche Babinou Espace parents enfants	Fonctionnement	49 995
	Crèche Babinou Espace parents enfants	Journées de la petite enfance	205
	Crèche Luma Baiona	Fonctionnement	20 000
	Total 64		411 405

831	Fonction 831 : Aménagement des eaux		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Val d'Adour maritime	Fonctionnement	750
	Total 831		750

020	Fonction 020 : Administration générale de la collectivité		
	Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
	Comité d'Action Sociale du personnel des collectivités territoriales de Bayonne	Fonctionnement	65 000
	Total 020		65 000

ECONOMIE et TOURISME**90 Fonction 90 : Interventions économiques**

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Hemen Elkartea	Fonctionnement	1 000
Mission locale Avenir jeunes Pays basque	Dispositif d'insertion professionnelle "Beti Lan"	43 155
Total 90		44 155

94 Fonction 94 : Aides au commerce

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Office de Commerce de Bayonne	Fonctionnement	140 000
Total 94		140 000

95 Fonction 95 : Aides au tourisme

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Office du Tourisme de Bayonne	Fonctionnement	775 000
Total 95		775 000

TOTAL GENERAL**4 220 674****Etablissements Publics - Personnes Publiques**

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Caisse des Ecoles de Bayonne	Fonctionnement	36 000
Centre Communal d'Action Sociale de la Ville de Bayonne CCAS	Fonctionnement	2 660 000
Conseil départemental d'accès au droit des Pyrénées Atlantiques 64	Participation fonctionnement	6 600
Total		2 702 600

Subventions aux écoles privées pour la restauration scolaire

Bénéficiaire	Objet	DCM du 30 avril 2014
Association scolaire et gestionnaire Largenté : Ecole Saint-Léon Marracq	Restauration scolaire	18 000
Association scolaire et gestionnaire Largenté : Ecole privée Largenté	Restauration scolaire	52 500
Baionako Oihana Ikastola	Restauration scolaire	31 500
Hiriondoko Ikastola	Restauration scolaire	18 500
Ogec Notre-Dame	Restauration scolaire	18 500
OGEC Saint-Esprit : Ecole Sainte-Agnès	Restauration scolaire	24 000
Ogec Stéphanois : Ecole Saint-Paul / Sainte-Marguerite	Restauration scolaire	18 000
Total		181 000